

velleman®



PMTEMP2 DIGITAL THERMOMETER MODULE

1. Introduction

**To all residents of the European Union
Important environmental information about this product**

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

Features: easy panel mounting, large and clear display, low-battery indication, high-grade ABS case, waterproof sensor wire (1 m) and probe.

2. Battery

Replace the battery as soon as the low-battery symbol is displayed. Turn left to open the battery cover. Replace the battery. Turn right to close the battery cover.

Warning: Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

3. °C/°F

To select the temperature unit, insert a pin into the °C/°F hole located at the back of the device and press gently.

4. Specifications

measuring range	-50 °C to 100 °C
measuring frequency	10 sec
accuracy	± 1 °C
display size	37 x 18 mm
display resolution	0.1 °C
sensor cable length	100 cm
dimensions	48 x 30 x 15 mm
panel cut-out	44 x 25 mm
power supply	1 x LR44 battery (incl.)

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest

version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

PMTEMP2 DIGITALE THERMOMETER VOOR INBOUW

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Kenmerken: makkelijk in te bouwen, groot en goed leesbaar display, batterij-laag aanduiding, hoogwaardige ABS-behuizing, waterbestendige sensorkabel (1 m) en sonde.

2. Batterij

Vervang de batterij wanneer het batterij-laag symbool verschijnt. Draai naar links om het batterijvak te openen. Vervang de batterij. Draai naar rechts om het batterijvak te sluiten.

Waarschuwing: U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

3. °C/°F

Om de temperatuureenheid te selecteren, steek een puntig voorwerp in de opening °C/°F aan de achterkant van het toestel en druk voorzichtig.

4. Specificaties

meetbereik	-50 °C tot 100 °C
frequentiemeting	10 s
nauwkeurigheid	± 1 °C
afmetingen LCD-display	37 x 18 mm
resolutie	0.1 °C
lengte sensorkabel	100 cm
afmetingen	48 x 30 x 15 mm
inbouwafmetingen	44 x 25 mm
voeding	1 x LR44-batterij (meegelev.)

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires.

Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

PMTEMP2 THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE POUR MONTAGE EN SURFACE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Informations environnementales importantes
concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non-sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Caractéristiques: facile à encastrer, grand afficheur et bien lisible, indication de pile faible, boîtier en ABS de haute qualité, câble capteur (1 m) et sonde étanches.

2. La pile

Remplacer la pile dès l'apparition de l'indication de piles faibles. Tourner vers la gauche pour ouvrir le compartiment à piles. Remplacer la pile. Tourner vers la droite pour fermer le compartiment à piles.



Avvertimento : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

3. °C/°F

Pour sélectionner l'unité de température, insérer un objet pointu dans l'orifice °C/°F à l'arrière de l'appareil et enfoncer légèrement.

4. Spécifications

plage de mesure de 50°C à 100 °C
mesure de fréquence 10 s
précision ± 1 °C
taille de l'afficheur LCD 37 x 18 mm
résolution 0.1 °C
longueur du câble capteur 100 cm
dimensions 48 x 30 x 15 mm
dimensions encastrement 44 x 25 mm
alimentation 1 x pile LR44 (incl.)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

PMTEMP2 TERMÓMETRO DIGITAL PARA EMPOTRAR

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente
concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características: fácil de empotrar, gran pantalla, muy legible, indicación de pila baja, carcasa (ABS) de alta calidad, hilo de sensor (1m) y sonda.

2. La pila

Reemplace la pila en cuanto el indicador de pila baja aparezca en la pantalla. Gire hacia la izquierda para abrir la tapa del compartimiento de pilas. Reemplace la batería. Gire hacia la derecha para cerrar la tapa del compartimiento de pilas.



Advertencia: Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

3. °C/°F

Para seleccionar la unidad de temperatura, introduzca un objeto afilado en el orificio °C/°F de la parte trasera del aparato y apriete cuidadosamente.

4. Normas

rango de medición de -50 °C a 100 °C
frecuencia de medición 10 seg.
precisión ± 1 °C
dimensiones de la pantalla 37 x 18 mm
resolución 0.1 °C
longitud del hilo de sensor 100 cm
dimensiones 48 x 30 x 15 mm
dimensiones de empotramiento 44 x 25 mm
alimentación 1 x pila LR44 (incl.)

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

PMTEMP2 DIGITALTHERMOMETER - EINBAU

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an,



dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von

einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eigenschaften: einfach einzubauen, großes Display, gut lesbar, Lo-Bat-Anzeige, qualitativ hochwertiges ABS-Gehäuse, wasserdichtes Sensorkabel (1 m) und Fühler.

2. Batterie

Führen Sie einen Batteriewechsel durch wenn die Lo-Bat-Anzeige im Display erscheint. Drehen Sie nach links, um den Deckel des Batteriefachs zu öffnen. Führen Sie einen Batteriewechsel durch. Drehen Sie nach rechts, um den Deckel des Batteriefachs zu schließen.



Warnung: Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkali). Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

3. °C/°F

Um die Temperatureinheit einzustellen, stecken Sie einen scharfen Gegenstand in das °C/°F-Loch (Rückseite des Gerätes) und drücken Sie vorsichtig.

4. Technische Daten

Messbereich.....	-50 °C bis 100 °C
Messfrequenz.....	10 Sek.
Genauigkeit	± 1 °C
Abmessungen des Displays.....	37 x 18 mm
Auflösung	0.1 °C
Kabellänge (Sensor)	100 cm
Abmessungen	48 x 30 x 15 mm
Einbaumaße.....	44 x 25 mm
Stromversorgung	1 x LR44-Batterie (mitgeliefert)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

PMTEMP2 MODUŁ TERMOMETRU CYFROWEGO

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź



opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać

specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem.

Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, nie należy montować ani używać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

Cechy: łatwy montaż panelowy, duży i czytelny wyświetlacz, wskaźnik niskiego poziomu baterii, obudowa z wysokiej jakości tworzywa ABS, wodoodporny przewód (1 m) i sonda czujnika.

2. Bateria

Baterię należy wymienić niezwłocznie po wyświetleniu się symbolu niskiego poziomu baterii. Obrócić w lewo, aby otworzyć pokrywę baterii. Wymienić baterię. Obrócić w prawo, aby zamknąć pokrywę baterii.



Uwaga: Nie przebiegać ani nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorami (alkaliczne). Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.

3. °C/°F

Aby wybrać jednostkę temperatury, należy włożyć szpilkę w otwór °C/°F znajdujący się z tyłu urządzenia i delikatnie nacisnąć.

4. Specyfikacja

zakres pomiarowy.....	-50 °C do 100 °C
częstotliwość pomiarowa.....	10 sek.
dokładność.....	± 1 °C
rozmiar wyświetlacza	37 x 18 mm
rozdzielczość wyświetlacza.....	0,1 °C
długość przewodu czujnika.....	100 cm
wymiary	48 x 30 x 15 mm
wycięcie w panelu.....	44 x 25 mm
zasilanie	1 x bateria LR44 (w zestawie)

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Instrukcja jest własnością firmy Velleman nv i jest chroniona prawami autorskimi. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu

PMTEMP2 MÓDULO TERMÓMETRO DIGITAL

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

Características: fácil de montar em painel, amplo visor, indicador de pilha fraca, caixa em ABS, cabo sensor à prova de água (1 m) e sonda.

2. Pilha

Substitua a pilha assim que aparecer o símbolo de pilha fraca. Rode para a esquerda para retirar a tampa do compartimento da pilha. Substitua a pilha. Rode para a direita para fechar a tampa.



Advertência: Nunca perfure as pilhas nem jogá-las no fogo, pois elas podem explodir. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis (alcalino). Descarte as pilhas de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

3. °C/°F

Para seleccionar a unidade de temperatura, introduza um pino no orifício °C/°F situado na parte de trás do aparelho e pressione suavemente.

4. Especificações

amplitude de medição	-50 °C a 100 °C
medição da frequência	10 seg.
precisão	± 1 °C
tamanho do visor	37 x 18 mm
resolução	0.1 °C
comprimento do cabo sensor	100 cm
dimensões	48 x 30 x 15 mm
corte no painel	44 x 25 mm
alimentação	1 pilha LR44 (incl.)

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais.

A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.